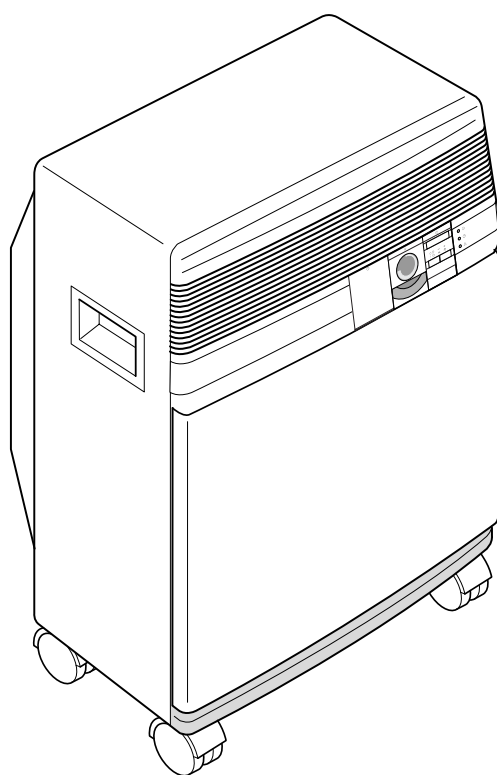


MANUAL DO UTILIZADOR



Ar condicionado portátil PAC 210 U



INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.

- Read all instructions.
- Não estique o cabo de alimentação. Evite torcer e/ou entrelaçar o cabo.
- Certifique-se de que o tubo flexível de saída de ar está desobstruído e não contém sedimentos.
- Certifique-se de que os orifícios de ventilação localizados na parte posterior da máquina e aberturas de ventilação frontais estão protegidas contra o calor.
- Não instale o Pinguino em locais que contenham gases combustíveis.
- Evite utilizar o Pinguino em locais que contenham enxofre, óleos ou junto de fontes de calor.
- Depois de desligar o ar condicionado ou alterar as regulações do termostato, espere pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligá-lo.
- Antes de mover o ar condicionado, deite fora a água do tabuleiro de recolha (consulte as instruções de drenagem na página 60).
- Não coloque objectos pesados ou quentes em cima do aparelho.
- Limpe o filtro de ar todas as semanas (consulte as instruções na página 61).
- **Importante:** Se for necessário utilizar uma extensão eléctrica, não se esqueça de utilizar um cabo de extensão reforçado (com uma espessura mínima de 14).

Caro utilizador,

Agradecemos-lhe por ter adquirido o ar condicionado Pinguino e damos-lhe os parabéns pela sua escolha acertada.

Leia cuidadosamente este manual antes de instalar ou operar o Pinguino.

Temos a certeza de que o Pinguino manterá o seu ambiente muito confortável em qualquer altura.

Com os melhores cumprimentos

De Longhi S.p.A.

Se tiver alguma dúvida sobre o funcionamento ou a assistência técnica do seu Pinguino, contacte a assistência técnica através do número ++ (55.11) 5503-3131.

***for general overlook of De'Longhi group visit:
www.delonghi.com***

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

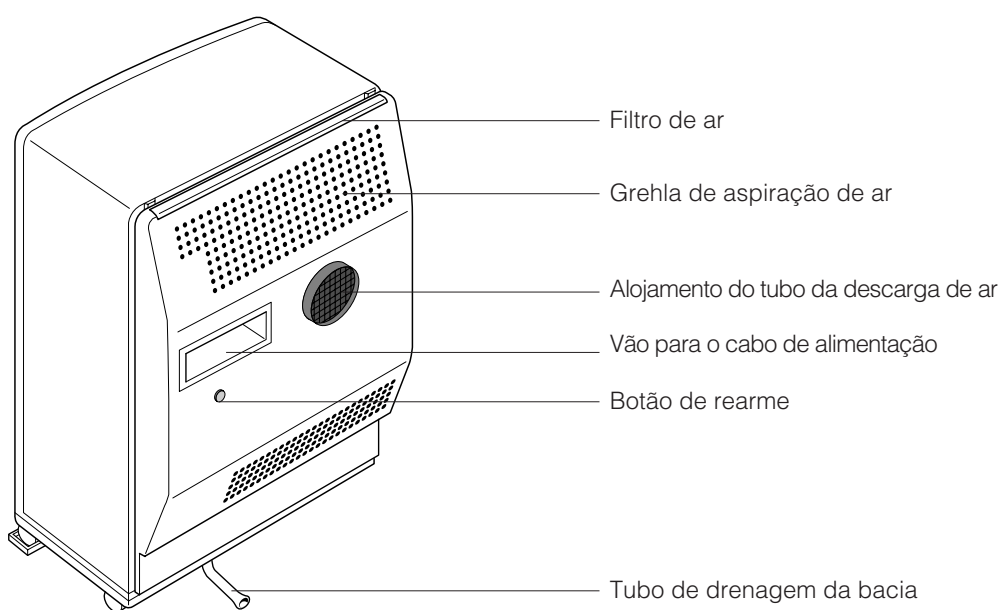
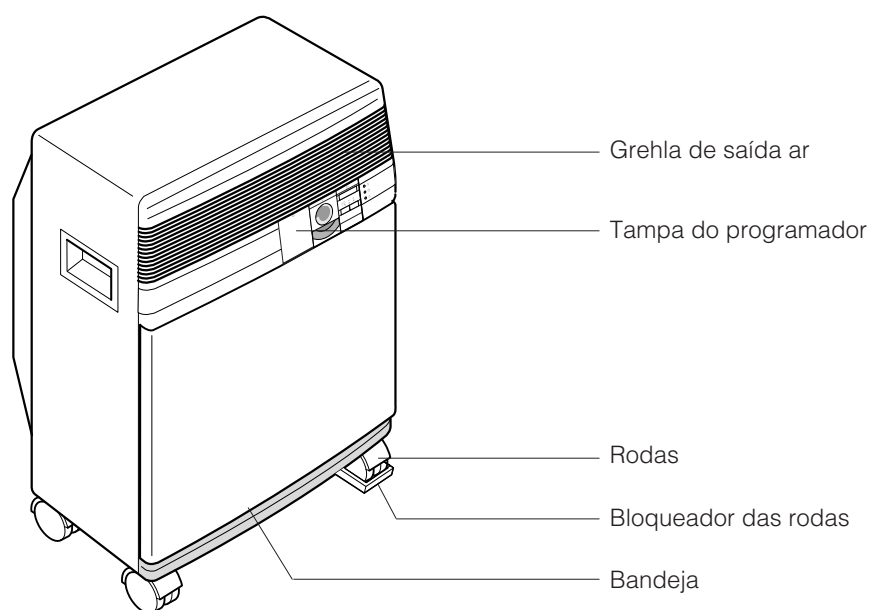
Tensão de alimentação	V	veja a placa de especificações
Frequência	Hz	60
Capacidade de refrigeração: (*)		veja a placa de especificações
Velocidades do motor do ventilador		2
Recirculação de ar (vazão) máxima		360 cu.m/h
Capacidade de remoção de umidade (*)		veja a placa de especificações
Dimensões:	largura in. (mm) altura in. (mm) profundidade in. (mm)	22 ¹ / ₃₁ (560) 30 (735) 15 ⁹ / ₁₆ (390)
Peso	lb. (kg)	97 (44)
*Dados médios, variáveis conforme as condições da temperatura e da umidade do ar do ambiente.		

Este aparelho possui um sistema HE (High Efficiency) para economizar energia eléctrica, o qual necessita de aproximadamente quatro minutos de espera, após ter sido ligado, para fornecer o ar frio.

CONDICIONES OPTIMAS DE FUNCIONAMIENTO

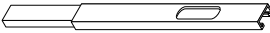
TEMPERATURA DE LA HABITACION		70°F - 90°F (21°C - 32°C)
HUMEDAD DEL AIRE EN LA HABITACION		50% - 80% RH
ALIMEN- TACION	FRECUENCIA	60 HZ
	VOLTAJE	115V

DESCRIÇÃO DO CLIMATIZADOR



DESCRIPCION DE LAS PARTES ACCESORIAS

Tabla 1

	DESCRIPCION	CANTIDAD DE PIEZAS
	Tubo flexible	1
	Tapa + Brida	1
	Amortiguador freno	2
	Boquilla para ventana	1
	Suporte de janela regulável	1
	Set de ventosas	2

VERIFICAÇÃO DE ACESSÓRIOS

Verifique se todas peças listadas na tabela 1 foram fornecidas.

INSTALAÇÃO PERMANENTE

Os acessórios do Pinguino incluem dois conjuntos de flanges e vedantes para serem montados à sua vontade em diferentes localizações (duas salas diferentes). Logo que estejam instalados, estes orifícios de ventilação (flanges) são os únicos itens necessários para utilizar o Pinguino.

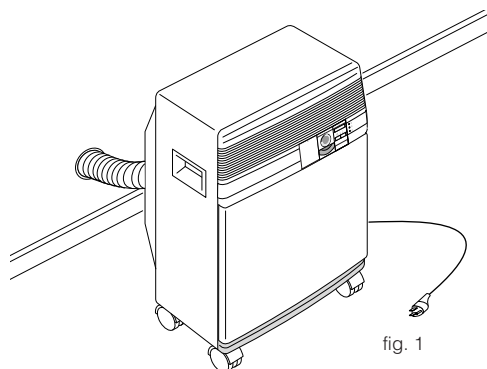


fig. 1

Instalação permanente: os orifícios de saída de ar devem instalados numa parede exterior e o diâmetro de abertura não deve exceder 3"½ (8,89 cm).

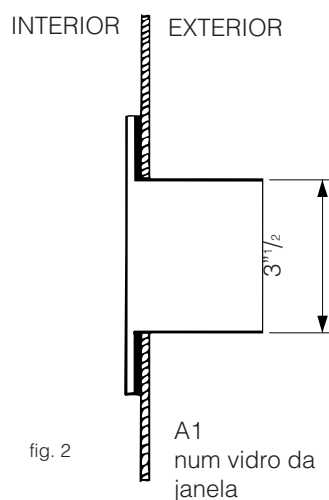


fig. 2

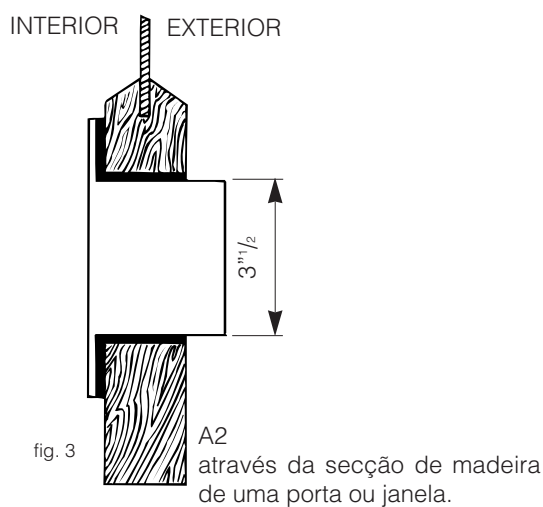


fig. 3

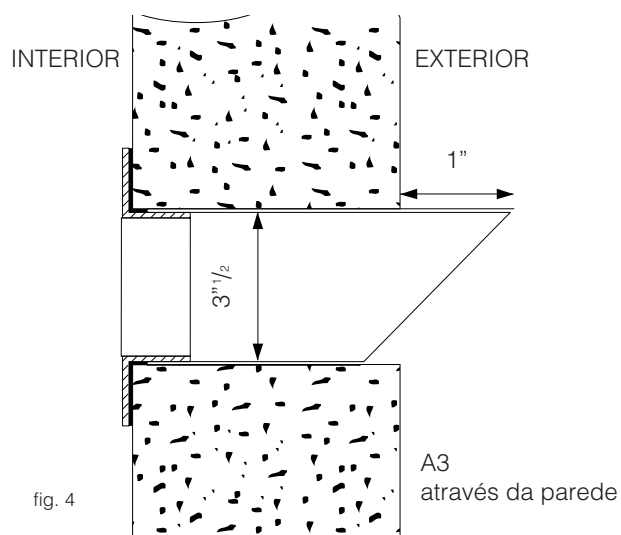


fig. 4

No caso de instalação fixa, o ar que é expulso através do tubo posterior é completamente aspirada pelo local onde está instalado o condicionador de ar.

Verificar que o local (se for muito pequeno) não resulte "hermético". O efeito de depressão pode causar anormalidade no funcionamento, podendo desligar a chave de proteção. A aeração natural obtida pelas frestas das portas e das janelas é normalmente suficiente.

Eventualmente deve-se deixar uma porta um pouco entreaberta (uma fresta de aproximadamente um centímetro deve ser suficiente).

INSTALAÇÃO TEMPORÁRIA

Nota: Certifique-se de que o Pinguino está colocado no chão em ambos os casos (instalação temporária ou permanente). Se for necessário, utilize os dois bloqueadores das rodas nas rodas frontais.

Esta instalação simplifica a utilização do Pinguino em qualquer sala, desde que exista uma janela ou uma porta, permitindo a utilização imediata do Pinguino.

Pode utilizar os discos de sucção para manter a janela ou a porta fechada.

O Pinguino está equipado com um suporte de janela regulável. Se tiver um caixilho da janela, coloque o suporte no parapeito da janela, abra completamente o suporte dentro da armação da janela e encaixe o suporte na janela. Introduza o orifício do tubo flexível de saída de ar na ranhura e depois ligue o tubo flexível ao ar condicionado (fig.7). "Graças as aletas é possível usar o suporte de janela também em janelas corrediças. Posicione o buraco do suporte para permitir a instalação correta da mangueira (leia as seguintes instruções)"

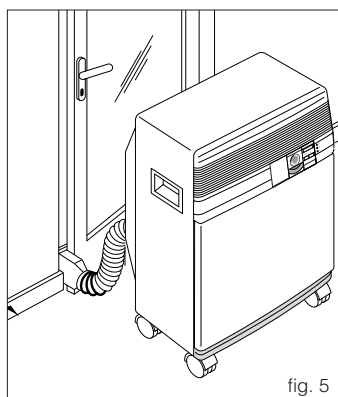


fig. 5

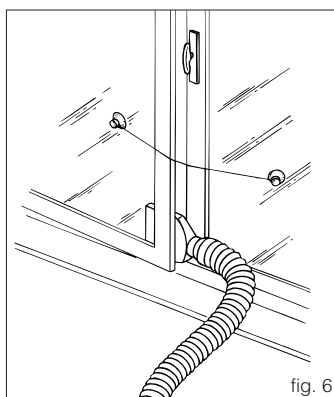


fig. 6

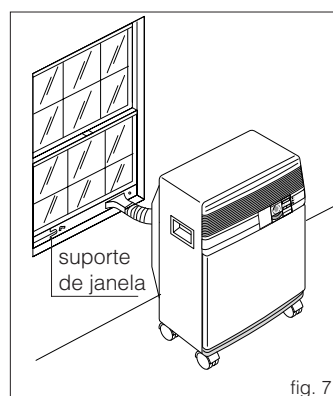
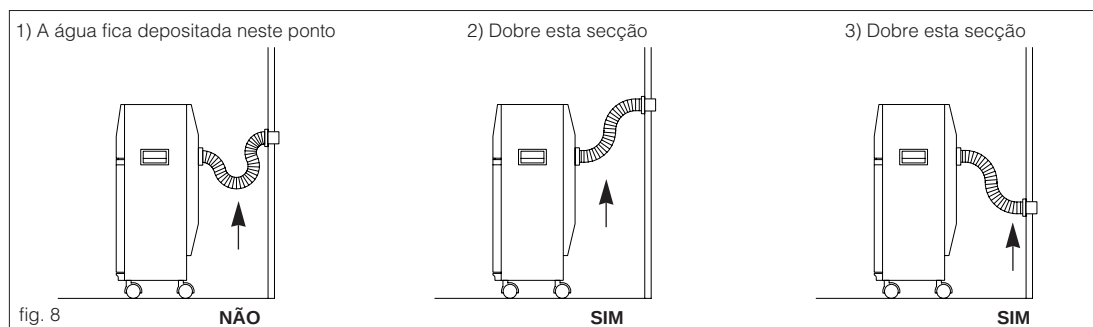


fig. 7

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Para instalação permanente, coloque o Pinguino junto da parede ou da janela (onde pretende utilizar o Pinguino). O diagrama abaixo mostra a forma mais correcta para instalar o tubo flexível de saída de ar.



INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

Verifique se a voltagem da corrente eléctrica é de 115 V ~ 60 Hz.

Importante: Se for necessário utilizar uma extensão eléctrica, não se esqueça de utilizar um cabo de extensão reforçado (com uma espessura mínima de 14).

Antes de ligar o Pinguino à corrente eléctrica, certifique-se de que todos os interruptores do painel de controlo frontal estão na posição OFF.

Ligue o cabo de alimentação que se encontra no compartimento de armazenamento localizado na parte posterior do Pinguino.

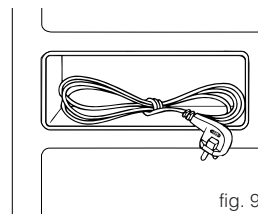


fig. 9

VERIFICAÇÃO FINAL

De modo a obter o desempenho máximo do seu ar condicionado, certifique-se de que:

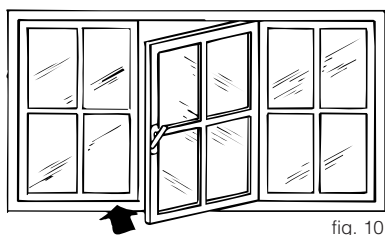


fig. 10

- As portas e as janelas da sala, onde instalou o ar condicionado, estão fechadas (à excepção da instalação temporária, onde é necessária a existência de uma janela meia aberta).

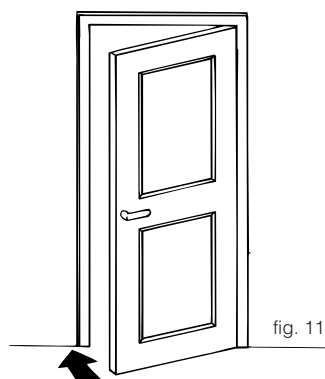


fig. 11

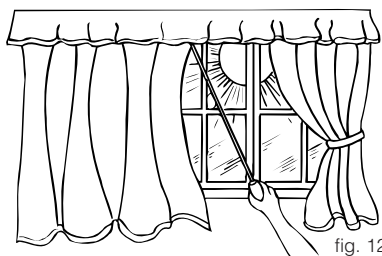


fig. 12

- Corra as cortinas e/ou desça as persianas para impedir a entrada directa dos raios solares na sala, de modo a obter um arrefecimento rentável e eficiente.

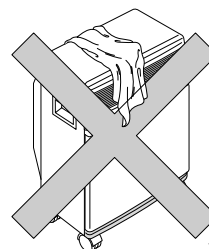
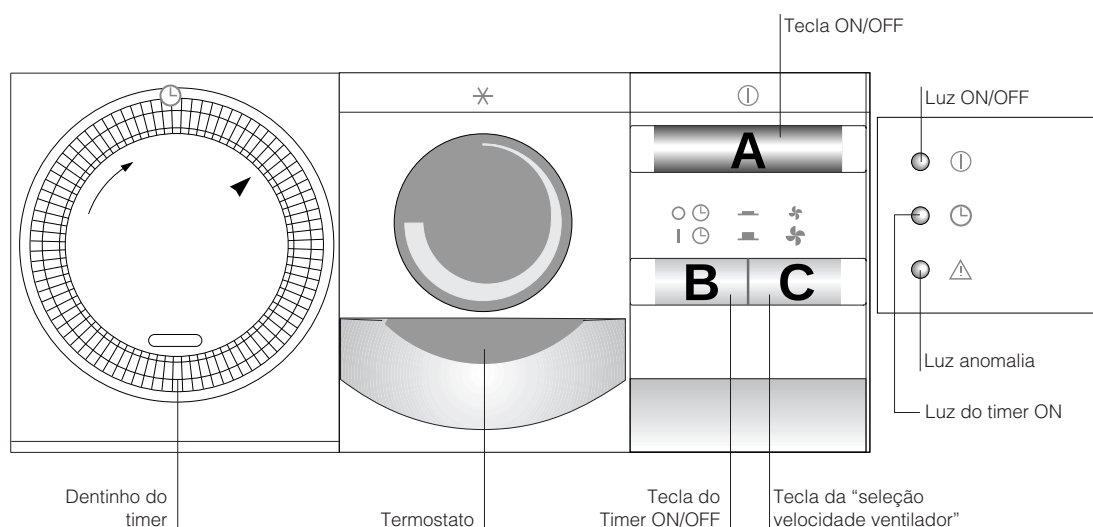


fig. 13

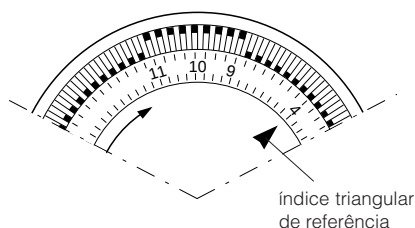
- Certifique-se de que os orifícios de entrada e de saída de ar (figuras 2 e 3) não estão bloqueados.
- Certifique-se de que não existem fontes de calor dentro da sala.

PAINEL DE COMANDOS



REGULAÇÃO DA HORA

O programador/timer, como todos os relógios, deve ser regulado na hora exacta. Supondo que sejam as 4 horas, rode o disco em sentido horário (siga o sentido da seta) até que o número 4 coincida como índice triangular de referência (a flexa indica aproximadamente as 4 horas).



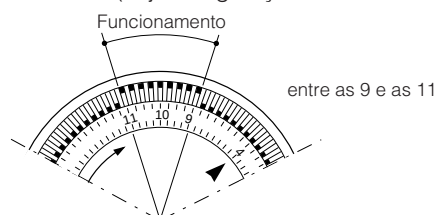
N.B.: Nunca rode o quadrante em sentido contrário.

O timer é praticamente um relógio eléctrico e funciona só até que a tomada esteja ligada à rede eléctrica. Toda vez que a tomada for desligada ou faltar corrente eléctrica, o programador para (o relógio fica "para trás") e pode ser necessária uma nova regulação da hora.

O vosso climatizador pode ser usado no modo "programado" ou "não programado".

FUNCIONAMENTO PROGRAMADO

- 1) Solte a trelca TIMER B ☐
- 2) Predisponha os períodos de funcionamento, empurrando para o externo todos os dentinho compreendidos no intervalo desejado (cada dentinho é igual a 15 minutos).
- 3) Certifique-se de que o timer indique a hora exacta (veja a regulação sobre a hora).



- 4) Escolha a função desejada seguindo o esquema da página seguinte.

Predisposto neste modo, o aparelho repitirá a cada dia o programa pré-estabelecido.

N.B.: No caso deseja-se excluir o funcionamento programa é suficiente apertar novamente a tecla do timer ON/OFF.

FUNCIONAMENTO NÃO PROGRAMADO

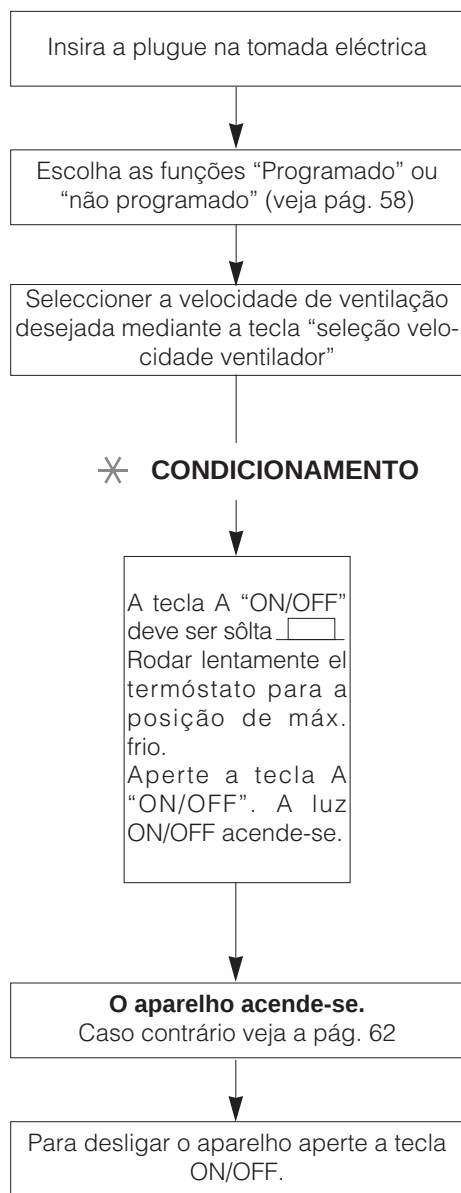
- 1) Apertar a tecla B do timer ☐
- 2) Escolha a função desejada seguindo o esquema da página 59.

N.B.: Por motivos técnicos, a temperatura não é expressa em graus, mas mediante a linha que de fina torna-se sempre mais grossa. Aconselha-se então, de começar posicionando o termostato ao máximo (linha grossa verde=máximo de frio).

Quando a temperatura obtida no ambiente for àquela desejada, podem deslocar lentamente o manipulo, afastando-se da posição de máximo de frio ou máximo de quente, até quando o termostato intervirá, desligando o aparelho. Fazendo assim, terão programado o aparelho no exacto grau de conforto desejado que o termostato manterá automaticamente.

Depois de desligar o aparelho, sempre espere pelo menos 3 minutos antes de ligá-lo novamente.

COMO COLOCAR O CLIMATIZADOR EM FUNCIONAMENTO (veja o painel de comandos na página ao lado)



MANUTENÇÃO

PRECAUÇÕES

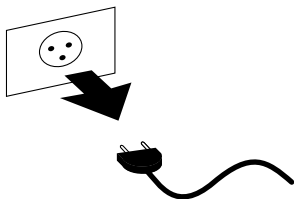


fig. 15

Não se esqueça de desligar o aparelho da corrente eléctrica durante a limpeza e a execução das operações normais de manutenção.

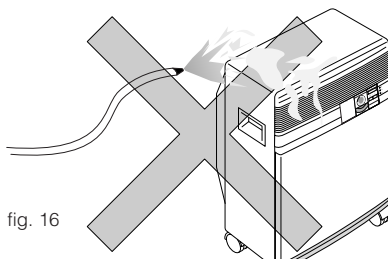


fig. 16

Não lave o aparelho com água corrente em nenhuma circunstância. O circuito eléctrico pode ficar danificado.

LIMPEZA DA CAIXA

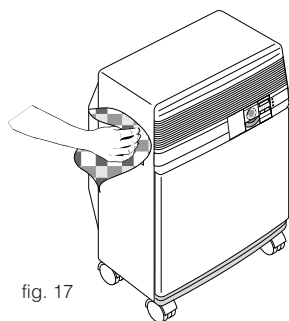


fig. 17

Limpe a caixa com um pano humedecido e seque-a com um pano seco e limpo.

Utilize apenas água e detergente. Não utilize detergentes químicos.

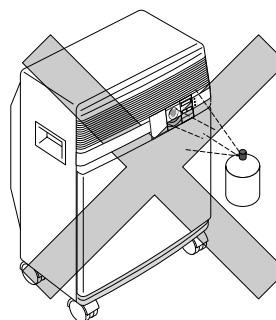
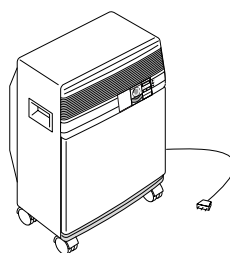


fig. 18

VERIFICAÇÕES A EFECTUAR NO INÍCIO DE CADA ESTAÇÃO



Siga cuidadosamente o procedimento de instalação.



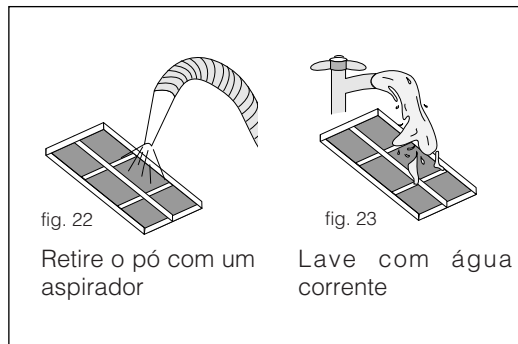
Verifique se o cabo de alimentação e a ficha não estão danificados.

fig. 19

LIMPEZA DO FILTRO DE AR

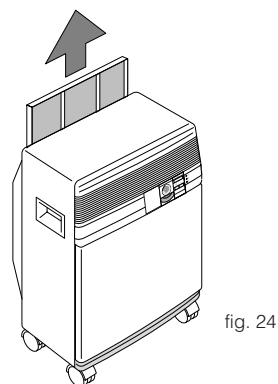
Manutenção do filtro de ar

Um filtro de ar colmatado reduz a quantidade de circulação de ar e a eficiência do aparelho. Utilize o aspirador para limpar o filtro de ar todas as semanas.



Remoção e substituição do filtro de ar

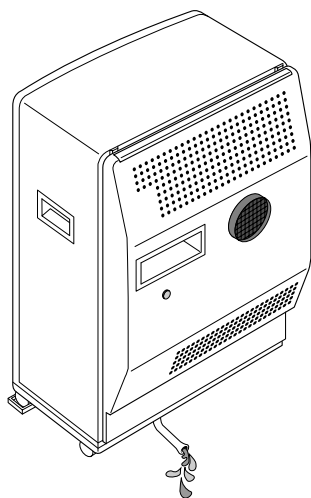
Puxe o filtro para cima com cuidado. Carregue para substituir.



Procedimento de limpeza

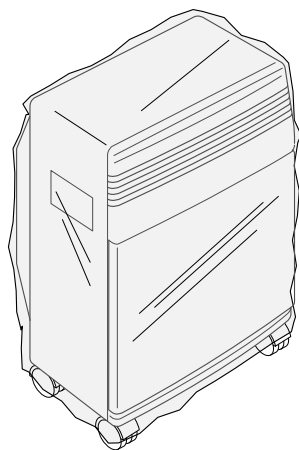
Para retirar o pó depositado no filtro, utilize um aspirador. Se o filtro estiver muito sujo, coloque-o em água quente e escove-o. A temperatura da água deve ser mantida abaixo dos 40°C (104°F). Depois de lavar o filtro, deixe-o a secar antes de voltar a colocá-lo.

OPERAÇÕES DO FINAL DE ESTAÇÃO



- 1) Retire a ficha da tomada de parede.
- 2) Esvazie a bacia.
- 3) Retire o tubo de saída.
- 4) Limpe o filtro e seque-o bem antes de voltar a colocá-lo.

- 5) Tape o aparelho com um saco de polietileno de modo a evitar a entrada de pó. Pode utilizar o saco de polietileno fornecido juntamente com o aparelho.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSA	SOLUÇÃO
O Pinguino não funciona:	- falta de corrente eléctrica - a ficha não está ligada à tomada de parede - o interruptor ON/OFF encontra-se na posição OFF - o temporizador encontra-se na posição STOP	- introduza a ficha na tomada - coloque o interruptor na posição ON - active o temporizador
O Pinguino não funciona - a luz de aviso de avaria de função acende (pág. 58 - luz de "Aviso") Depois de corrigir o problema, carregue na tecla de reinicialização (veja a pág. 53)	- tubo flexível de saída está bloqueado - tubo flexível está torcido ou dobrado - orifícios de ventilação posteriores ou aberturas frontais bloqueados	- Verifique se o orifício de saída de ar está obstruído - elimine as irregularidades - remova os obstáculos de modo a obter um fluxo de ar correcto
O Pinguino produz ar frio mas a sala não mantém uma temperatura confortável:	- janela aberta - tubo flexível de saída de ar desligado - termostato regulado para um número demasiado baixo - filtro de ar bloqueado - depósito de ar vazio	- feche a janela - volte a colocar o tubo flexível de saída - regule o termostato para um número superior - limpe o filtro - encha o depósito

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Em caso de avaria, desligue o Pinguino e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede e contacte o nosso Centro de Assistência Técnica através do número grátis 0055 - 11 - 9595000 de modo a obter uma assistência qualificada. Se a lista de resolução de problemas não resolver o problema, o fabricante não recomenda o recurso a uma assistência técnica não-qualificada.



GARANTIA LIMITADA

Garantimos que todos os APARELHOS DE AR CONDICIONADO DE'LONGHI estão isentos de defeitos de fabrico e de materiais defeituosos. De acordo com esta garantia, ficamos sujeitos a fornecer peças e trabalho isentos de encargos financeiros durante um ano a partir da data de aquisição do produto, mais quatro (4) anos adicionais para qualquer peça do sistema selado composto pelo compressor, evaporador, condensador e tubagem de refrigeração instalada pelo fabricante. Esta garantia só se aplica, se o APARELHO DE AR CONDICIONADO for utilizado de acordo com as instruções do fabricante fornecidas juntamente com o aparelho e em circuito de corrente alterna (CA). Esta garantia substitui todas as outras garantias ou representações, expressas ou implícitas, e todas as outras obrigações ou responsabilidades da nossa parte. Não autorizamos qualquer outra pessoa ou empresa a assumir qualquer responsabilidade em nosso nome em relação à venda ou à utilização dos nossos APARELHOS DE AR CONDICIONADO. Esta garantia não se aplica aos APARELHOS DE AR CONDICIONADO reparados ou alterados por outrem que não o fabricante nem aos APARELHOS DE AR CONDICIONADO sujeitos a utilização incorrecta, negligência ou acidentes.

Se for necessário reparar o aparelho de ar condicionado ou adquirir peças sobressalentes, escreva para:

DLB INDUSTRIA E COMERCIO LTDA
Rua Alcides Lourenço da rocha, 167-6° ANDR,
BROOKLIN NOVO 04571-110 SÃO PAULO-SP
Tel: ++(55.11) 5503-3131

